

PROGRAMA DE COMPETENCIAS ORALES EN FRANCÉS I

Departamento:	FRANCÉS
Año académico:	2021
Carreras:	Profesorado Universitario en Lengua y Literatura Francesas (Ord. 063-19) Licenciatura en Francés (Eje Lingüístico y Eje Literario) (Ord.062-19) Tecnicatura Universitario en Francés (Ord. 064-19)
Espacio curricular:	COMPETENCIAS ORALES EN FRANCÉS I (06112_0)
Área a la que pertenece:	Lingüística
Año en que se cursa:	Primer año
Semestre:	Primero
Equipo de cátedra:	Profesor Asociado: Pablo Ernesto Segura
Carácter:	Espacio Curricular Obligatorio
Ciclo:	Ciclo Básico (CB)
Campo:	Campo de Formación Específica (CFE)
Formato:	Taller
Carga horaria total:	56 horas
Carga horaria semanal:	4 horas (virtuales)
Modalidad:	Virtual
Créditos:	3 créditos

Espacio curricular correlativo: No tiene correlatividades.

Articulación vertical: Sin articulación vertical.

Articulación horizontal: Esta materia se articula horizontalmente con Lengua Francesa I, Gramática de la Lengua Francesa I y Competencias Escritas en Francés I.

Destinatarios: Alumnos de primer año de la Licenciatura, Tecnicatura y Profesorado.

Fundamentación y justificación:

El espacio curricular “Competencias Orales en Francés I” encuentra su justificación en la necesidad del uso correcto y fluido de la lengua francesa por parte del egresado de las carreras mencionadas, en situaciones reales, espontáneas y concretas. Esta materia está estrechamente ligada a los espacios curriculares del primer año.

Las competencias que los estudiantes deben desarrollar responden a los requerimientos del perfil profesional del futuro profesor universitario en francés, el futuro licenciado en francés y del futuro técnico universitario en francés, pues le permitirá desarrollar las habilidades comunicativas correspondientes, en especial, a las dinámicas orales cotidianas en lengua francesa.

Teniendo en cuenta la especificidad de la materia y las características particulares de los grupos de alumnos que inician las carreras de francés, el enfoque adoptado para el dictado de esta materia es interaccional enmarcado en una pedagogía diferencial. En efecto, por una parte, las dinámicas orales colocarán a los alumnos en el lugar de personas activas que interactúan para lograr objetivos socialmente significativos (enfoque interaccional).

Además, la heterogeneidad del correcto uso de la lengua, determinará la aplicación de estrategias que le permitan atender a la diversidad de necesidades e intereses que ellos planteen (pedagogía diferencial).

Contenidos mínimos:

- Técnicas y estrategias para la comprensión global y detallada de textos orales sencillos relacionados con situaciones frecuentes de la vida cotidiana (anuncios, instrucciones, emisiones de radio, conversaciones formales e informales).
- Técnicas y estrategias para la producción de textos orales breves y sencillos relacionados con situaciones frecuentes de la vida cotidiana: información personal básica sobre su domicilio, las pertenencias y las relaciones personales.
- Nociones fonéticas básicas: Alfabeto Fonético Internacional; vocales, consonantes y semiconsonantes; sílaba; correspondencia entre grafía y pronunciación.
- Estrategias de escucha (progresiva y complementaria).
- Discriminación léxica y fonética.

Expectativas de logro:

- Comprender textos orales sencillos (breves monólogos o diálogos) relacionados con situaciones de la vida cotidiana.
- Producir textos orales breves y sencillos (breves monólogos o diálogos) relacionados con situaciones frecuentes de la vida cotidiana.
- Comprender la importancia de la fonética en el aprendizaje de las lenguas.
- Identificar la relación existente entre la grafía y la pronunciación

Aportes al perfil de egreso

Esta materia iniciará a los estudiantes en la adquisición de las siguientes competencias de los perfiles de egreso de las carreras de francés.

Competencias generales

- Actuar como un profesional autónomo, crítico y respetuoso de la diversidad cultural desde una perspectiva ética de su hacer profesional y social.
- Desarrollar actitudes y valores para insertarse en el medio sociocultural, de una forma comprometida con su realidad, creativa, responsable, colaborativa y solidaria.

Competencias específicas

- Desenvolverse con fluidez y precisión en intercambios comunicativos en francés con nivel pertinente en lengua oral, en situaciones formales e informales y en forma contrastiva con el español, adaptando su hacer lingüístico cultural a los distintos contextos y complejidades.
- Comprender y producir textos orales en francés, de complejidad simple y mediana, sobre temas tanto concretos como abstractos, relativos a la vida cotidiana.
- Manejar adecuadamente los recursos tecnológicos de la información, relativos a las competencias orales del francés.

Contenidos:

Unité 1

Compétence pragmatique-fonctionnelle : Saluer. Se présenter et présenter un autre. Poser des questions sur l'identité et les coordonnées. Décrire des situations réelles et imaginaires, à partir des images et des vidéos.

Compétence interculturelle : Connaître le milieu français et francophone : ses codes et ses coutumes. Connaître la géographie française et francophone. Les registres de langue
Comprendre le système éducatif français.

Compétence linguistique :

Lexique : Les salutations. La politesse. La famille. Les professions. Les nationalités. Les premiers contacts. La date, l'heure, les jours, les mois, les saisons.

Phonétique : Introduction à l'Alphabet Phonétique International (API). Les voyelles, les consonnes et les semiconsonnes. Les sons qui représentent une difficulté spéciale pour les hispanophones : /b/-/v/, /u/-/y/, /s/-/z/, /ə/, /œ/, /ø/, /ʒ/, /ʃ/, /j/, /R/. Rapport entre la graphie et la prononciation. La liaison. L'accentuation.

Morphosyntaxe : L'indicatif (présent, passé composé, imparfait, futur simple). Les prépositions. Les périphrases verbales. Les articles définis et indéfinis. Les pronoms personnels sujets. Les pronoms toniques. Les articles contractés. Les adjectifs possessifs. La marque du pluriel, du singulier, du féminin, du masculin. La quantité. La forme affirmative, négative et interrogative.

Unité 2

Compétence pragmatique-fonctionnelle : Décrire une ville. Dire le temps qu'il fait. Acheter dans un magasin. Commander au restaurant. Faire des commentaires positifs et négatifs. Opiner. Décrire quelqu'un. Créer des histoires à partir des images, des BD, des vidéos. Situer dans le temps : présent, passé, futur. Donner des conseils, des instructions. Fixer un rendez-vous chez le médecin. Décrire son état de santé. Comprendre des conversations téléphoniques. Raconter un événement passé. Inviter, accepter et refuser.

Compétence interculturelle : Connaître la gastronomie typique du monde francophone. Les fêtes et les célébrations. Les vacances. La francophonie.

Compétence linguistique :

Lexique : La ville. La météo. La localisation. Les vêtements. Les aliments. Les loisirs. Les activités quotidiennes. Le corps. La description physique et de caractère. La fréquence. Le logement. Les lieux publics. La maison. Les moyens de transport. Le vocabulaire de la vie quotidienne. L'interrogation.

Phonétique : Le mot phonétique. Les enchaînements. Le rythme et l'intonation. La lecture à voix haute. La syllabe. Le groupe phonétique.

Morphosyntaxe : Les COD et les COI. Le conditionnel présent. L'impératif. Le subjonctif présent.

Propuesta metodológica

Se emplearán estrategias apropiadas que lleven a desarrollar competencias comunicativas, cognitivas, metacognitivas, interpersonales, plurilingües y pluriculturales. Las clases serán interactivas. Se realizarán trabajos prácticos orales de modo virtual, los cuales serán individuales y grupales.

Las actividades de comprensión auditiva y producción oral se efectuarán por vía virtual, de la siguiente manera: responder interrogantes, completar transcripciones, elegir opciones de verdadero/falso con justificación de la respuesta, crear o imaginar situaciones cotidianas, recrear situaciones similares a las estudiadas, conocer aspectos culturales de la lengua que lleven a enriquecerla en todos sus aspectos.

Se enfatizará la ampliación e integración de vocabulario a través de diversas técnicas, como cuestionarios orales, juegos de roles y dramatización, presentación de la vida de terceros y de la propia, escuchas de situaciones espontáneas, comentario y análisis de situaciones imaginarias y de las propias, descripción de imágenes y fotografías. Además, se harán debates y exposiciones orales, de manera individual y grupal.

Trabajo en entornos virtuales

Este espacio curricular incluirá el uso del aula virtual creada en la plataforma *Moodle* como complemento de los encuentros virtuales en tiempo real. La denominación del espacio en la plataforma *Moodle* es *Competencias orales en francés I*. El enlace es:

<https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=1132>

Fundamentación: La utilización de la plataforma *Moodle* está ligada a las reconocidas ventajas de los entornos virtuales de educación unidas al propósito de la cátedra de compartir recursos y material disponibles en la red o elaborado por la cátedra, proponer la realización de actividades diversas y promover, dirigir y supervisar procesos colaborativos de aprendizaje. El entorno virtual permite también intercambios más dinámicos y un mejor ajuste e las propuestas didácticas a medida que avanza el curso. Cabe destacar que permite manejar un gran volumen de documentos que se actualizan permanentemente, y se optimiza así su intercambio.

Objetivos:

- Familiarizar al alumno con el trabajo académico en entornos virtuales.
- Facilitar el acceso a una mayor diversidad de material didáctico teórico y práctico.
- Ampliar los canales de comunicación entre pares y de estudiantes y docentes.
- Promover las instancias de trabajo colaborativo.
- Contenidos: La cátedra evaluará durante el cursado los contenidos que ofrecen dificultad y que pueden ser profundizados y mejorados a través de un trabajo virtual, como así también el entorno virtual permitirá concebir contenidos y actividades que pueden ser trabajados de manera colaborativa.
- Metodología: Las actividades y evaluaciones propuestas en la plataforma revisten la misma importancia que aquellas que se desarrollan de manera presencial.

Además, las clases se dictarán en formato de videoconferencias en tiempo real, pudiendo ser también diferidas, con grabaciones propuestas por el profesor. Se usará la cuenta de

Google Suite propuesta por la Facultad de Filosofía y Letras, y sus herramientas como *Google Meet* para las videoconferencias, *Google Classroom* para el trabajo a distancia, *Gmail* para la comunicación con correos electrónicos. Se valorará el uso de herramientas de *Microsoft Office: Word, Power Point*, entre otros. Además, las consultas se podrán realizar también, de manera cotidiana, mediante el grupo de *Whatsapp* creado a tal fin.

Propuesta de evaluación

Para describir las categorías de alumno, se ha tenido en cuenta la normativa institucional que así lo establece. Por consiguiente, y en aplicación de la mencionada norma, se establece que, al finalizar el cursado, el alumno obtendrá la **promoción** de la materia; o la condición de **regular** o **libre**.

Par obtener la **regularidad**, el alumno deberá cumplir con la realización de los siguientes requisitos:

- Presentaciones orales propuestas en clase, tanto individuales como grupales.
- Ejercicios de escucha durante el cursado.
- Ejercicios de lectura, en voz alta, de cuentos, audiolibros y textos diversos, propuestos durante el cursado.
- Realizar los trabajos prácticos propuestos durante el cursado.
- Aprobar un parcial oral (una parte de comprensión oral, una parte de lectura de un texto y una parte de producción oral), con derecho a recuperatorio.

Para obtener la **promoción**, el alumno deberá sumar a lo presentado previamente una asistencia no inferior al 75% de la totalidad de las clases sincrónicas y una nota igual o superior al 80% en el examen parcial.

Si el alumno no adquiere las condiciones presentadas previamente, será considerado con la condición de **libre**.

El **examen final** del **alumno regular** consistirá en una parte de comprensión oral (eliminatória), y luego una parte de producción oral. Se evaluará también la lectura de un texto. Además, el jurado podrá hacer preguntas sobre los temas desarrollados en cada unidad. El alumno regular deberá realizar la presentación oral de un libro de lectura de nivel A1/A2, que se acordará previamente con el profesor.

El **examen final** del **alumno libre** comprenderá los mismos requisitos que los presentados para el examen final del alumno regular, pero además deberá presentar oralmente un tema cultural del programa, que deberá acordar previamente con el profesor. Para este último requisito, se tendrá en cuenta el uso de las nuevas tecnologías para dicha presentación.

Por último, para las figuras de **alumno vocacional profesional**, **alumno vocacional de FFyL** y **alumno vocacional externo** se establece que serán de aplicación las pautas fijadas para el examen de alumno regular o libre, según su condición final.

La Universidad Nacional de Cuyo establece la siguiente escala de evaluación:

Resultado	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

Bibliografía¹

Bibliografía obligatoria (práctica con audios y teoría)

AKYÜS, A. et autres (2014). *Exercices d'oral en contexte. Niveau débutant*. Livre et audios. Paris : Hachette.

BARFÉTY, M. et autres (2005). *Expression orale. Niveau 1*. Livre et audios. Paris : CLE International.

CHAIHI, F. et autres (2018). *Défi 1. Méthode de français Niveau A1. Livre de l'élève*. Paris : Édition Maison des langues.

CHARLIAC, L. et autres (2018). *Phonétique progressive du français. Niveau Débutant A1-A2.1*. Livre et audios. Paris : CLE International.

GALLIER, T. (2019). *Pratique vocabulaire. A1-A2*. Livre et audios. Paris : CLE International.

GRAND-CLÉMENT, O. (2008). *Civilisation en dialogues. Niveau débutant*. Livre et audios. Paris : CLE International.

¹ Gran parte de la bibliografía estará disponible de manera digital en el aula virtual *Moodle* de la Facultad de Filosofía y Letras, en la cátedra de Competencias orales en francés I. Durante el cursado se ofrecerán además libros de consulta complementarios y páginas Web, según la demanda del alumnado.

Bibliografía de referencia y consulta

GRÉGOIRE, M. et autres (2010). *Grammaire progressive du français. Niveau débutant*. Paris : CLE international.

MARTINS, C. (2003). *Conversations pratiques de l'oral*. Livre et audios. Paris : Didier.

Mercier-Pontec, C. (2016). *Grammaire active A1*. Paris : Eli.

MIQUEL, C. et autres (2017). *Vocabulaire progressif du français. Niveau débutant*. Paris : CLE international.

Bibliografía complementaria cultural

Journal Mon quotidien. *La géographie de la France*. Paris : Création Play Bac.

LAMPREL, K. (2013). *Paris pour en savoir plus que les grands*. Paris : En voyage Editions. Lonely Planet.

RCESCH, R. et autres (2019). *Écouter et comprendre. La France au quotidien*. Grenoble : PUG.

Lecturas y audiolibros propuestos

BATAILLE, S. (2006). *Si c'était pas vrai*. Niveau A1 avec CD. Paris : Hachette.

LEBRUN, H. (2008). *Nico et le village maudit*. Niveau A2 avec CD. Paris : Hachette.

MARIAGE, A. (2007). *Avis de recherche*. Niveau A2 avec CD. Paris : CLE International.

VERNE, J. (2009). *Michel Strogoff*. Niveau A1 avec CD. Paris : CLE International.

Sitografía²

<http://flenet.unileon.es/phon/phoncours.html>

<http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca/>

<http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl/>

<https://www.dictionnaire-academie.fr/>

www.wordreference.com

<https://www.cnrtl.fr/>

Lic. Pablo Ernesto Segura



Visado por la Directora del Departamento de Francés

² Consultado el 10 de abril de 2021

Prof. Noemí Jiménez